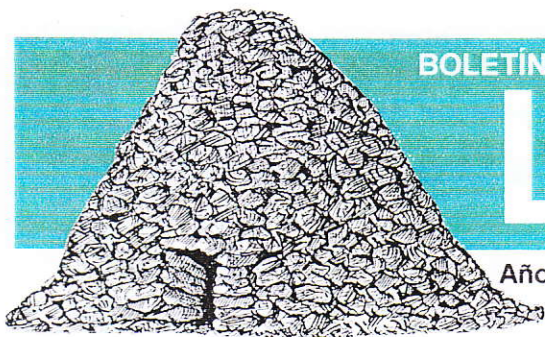




BOLETÍN INFORMATIVO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "LA DIEZMA"

La Diezma

Año X • Número 18 • Grisel, Agosto de 2001 • Depósito Legal: Z-590-97

El paisaje del progreso



Panorámica de La Diezma con los "Molinos de Viento" y Moncayo al fondo • Foto: J. Marco

La ermita de Samangos

Luis Torres nos explica las técnicas empleadas en sus grabados de la ermita de Samangos.

Página 3

Tradiciones y Costumbres

Repasamos las muchas y variadas tareas domésticas realizadas por las mujeres de Grisel

Página 5

Gente de Grisel

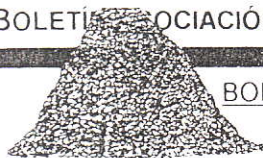
*Vosotros también sois de Grisel.
Familia Joaquín Marco - Carmen Mayayo.*

Página 10

Grisel en fotos

Fotografías realizadas por los chicos/as de Grisel para la exposición "La flora de Grisel y su entorno"

Página 20



SUMARIO

EN PORTADA. El paisaje del progreso	1-2
COLABORACIÓN. La ermita de Samangos	3-4
TRADICIONES Y COSTUMBRES DE GRISEL. "Las tareas domesticas"	5-6-7
TIERRAS DEL MONCAYO. La seducción de una montaña	8-9
GENTE DE GRISEL. Vosotros tambien sois de Grisel	10-11-12
GASTRONOMIA. Almendras garrapiñadas	12
REPORTAJE. Un año de asociación Cultural	13-14-15
REPORTAJE. Un griselero hispano	15
RECORTES DE PRENSA. IX JORNADAS CULTURALES SAN JORGE	16
RECORTES DE PRENSA. EL SOLANAR. "Memorias y cuentos del Moncayo" ...	17
COLABORACION. La Diezma en Internet	18
GRISEL NOTICIAS: Grisel en fotos	19-20



EN PORTADA

El paisaje del progreso

Redacción. Junta Directiva.

Con el permiso de Miguel Mena, hemos adaptado su columna dominical publicada en el Periódico de Aragón el pasado 10 de Junio, al nuevo paisaje de Grisel:

"De un tiempo a esta parte. Los atardeceres en el pueblo son distintos. El sol sigue poniéndose por el oeste y continua haciéndolo por detrás de detrás de *La Diezma*, pero ahora cuando se oculta no solo dibuja al contraluz la silueta *del monte*. En el horizonte han aparecido nuevos perfiles que se han apoderado del paisaje, cambiando por completo la fisonomía del crepúsculo.

Primero fueron las antenas de *televisión* y *telefonía móvil*, que *las compañías* se empeñaron en poner *en lo alto de La Diezma*, cosa que el ayuntamiento aceptó porque le venían muy bien los dineros; después de todo, si no lo hacían las hubieran

puesto en el pueblo de al lado.

Y este año empezaron a levantar los molinos de un parque eólico hasta formar una hilera de grandes aspas en movimiento. De repente el ocaso se nos ha llenado de enormes objetos metálicos que nos permiten *ver la televisión*, hablar por teléfono o consumir energías renovables, lástima que tantas ventajas sean a costa de contaminar el paisaje, de hurtarnos las formas de la naturaleza a cambio de estos nuevos bosques de chapa que crecen en nuestros campos.

Ahora el sol cuando se pone lo hace entre barrotes, como si lo encadenasen".

Nota de la Redacción: Las palabras en *cursiva* han sido cambiadas del original. Muchas gracias Miguel por tu colaboración •

COLABORACIÓN

La ermita de Samangos

Luis Torres.

La ermita de Samangos es la primera grabación de mi proyecto de ir plasmando todas las que tenemos en Tarazona y su Comarca. Cada ermita consta de tres grabados, esta edición se ha impreso en el taller municipal de grabado "Teresa Cajal", donde soy uno de los artistas que lo componen.

El motivo de ser Samangos la primera ermita que he elegido para esta edición, es por mis propias vivencias en la misma y en el pueblo de Grisel, con sus tradiciones y la amistad que me une con varios de sus vecinos.

El conjunto de los tres grabados, consta de tapa con grabado de xilografía sobre cartulina artesana *Silencium* y se ha realizado con tres planchas de tacos de madera con técnicas aditivas. Una representa la ermita junto con la unión de las banderas, en el encuentro de Grisel y Samangos que se celebra el día de San Jorge en la fiesta de las "cortesías", con tonos cálidos. Las otras dos planchas son agrietadas y con tonos fríos, un poco por el aislamiento o soledad de la ermita.

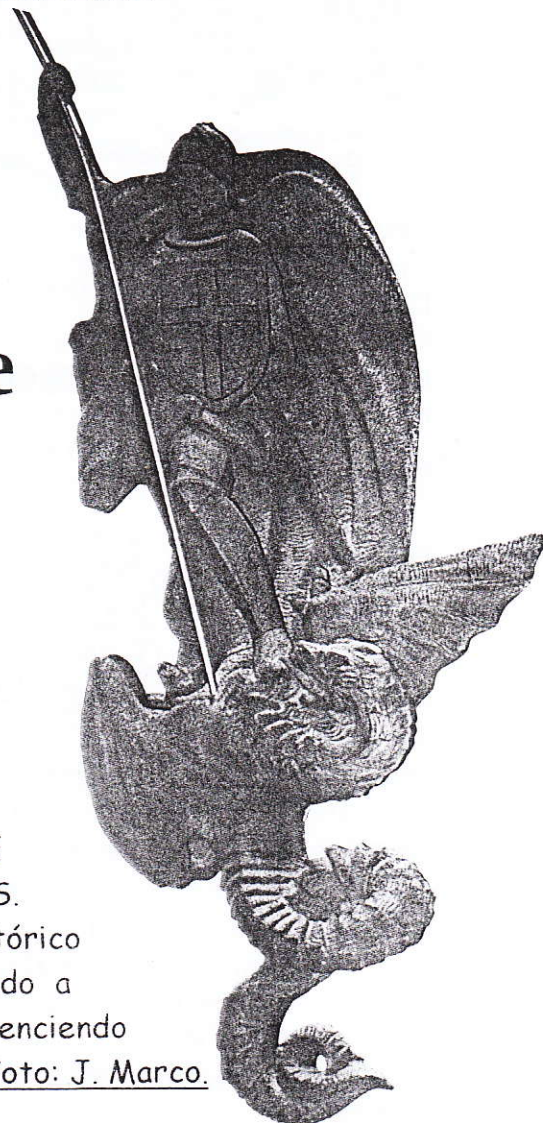
La cartulina vegetal consta de grabado de xilografía con forma de ele invertida, con un tono rosa que progresivamente se convierta en tono sangriento para acompañar de fondo a la Virgen de las Mercedes y San Jorge venciendo al dragón. Todo esto está arropado con el texto de la historia de la ermita que ha escrito Teresa Ainaga.

El tercer componente es un grabado de la ermita sobre papel Michel realizado con plancha de cobre de 14,5 por 23 cm., con técnicas en aguafuerte, aguainta y

buril. Los contrastes en sus abundantes tonalidades son suaves pero abundantes, porque la realidad del entorno de la ermita es de vegetación abundante pero suave y todo esto con unas nubes sobre La Ciesma que le dan profundidad.

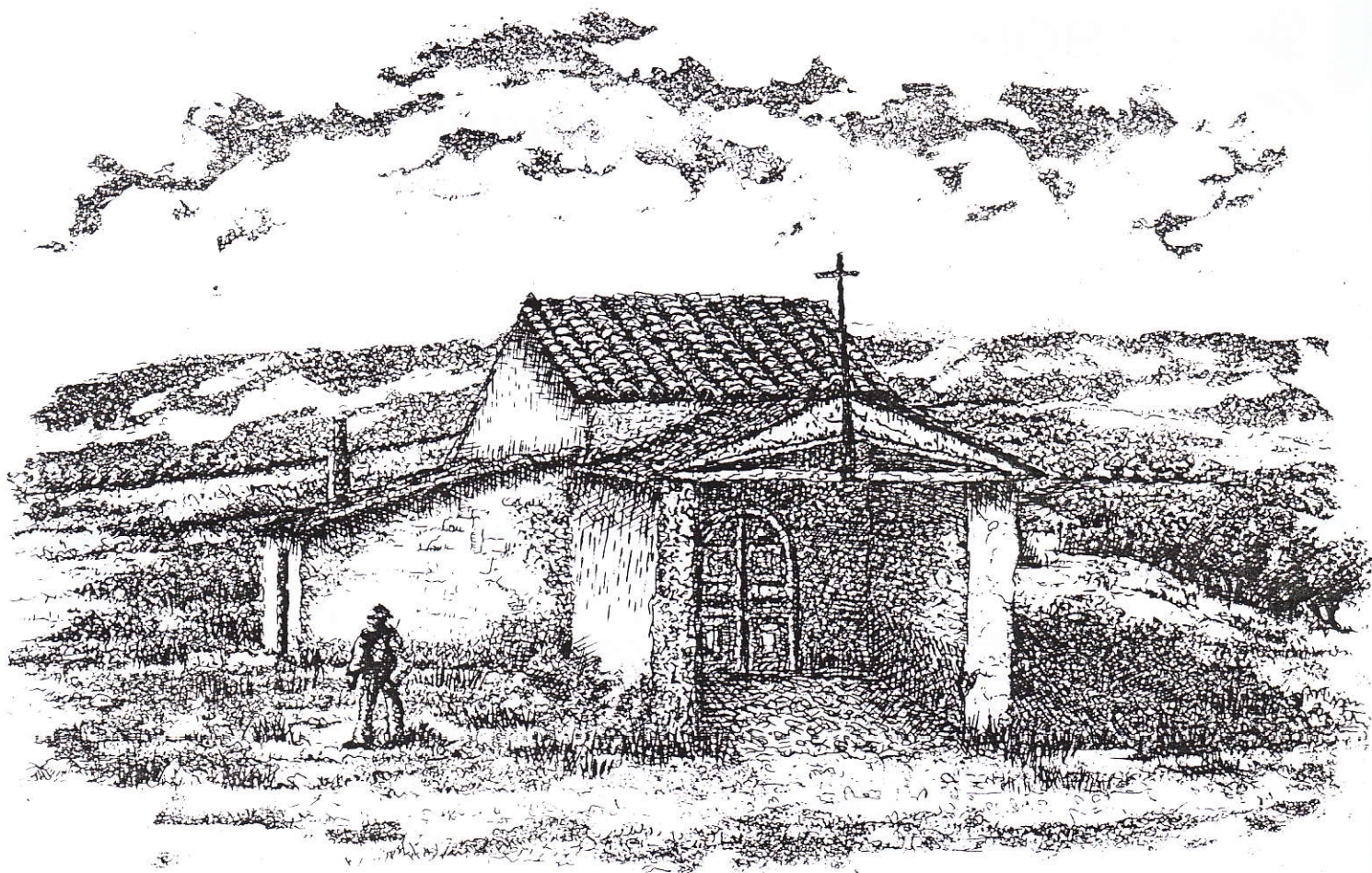
Nota de la Redacción: Agradecemos la deferencia que ha tenido D. Luis Torres para con nuestra Asociación Cultural al enviarnos estas líneas explicativas de su trabajo, así como permitimos reproducir una copia del grabado de la ermita de Samangos, el cual podrá admirarse este verano expuesto en el Ayuntamiento de Grisel.

San Jorge



ERMITA DE
SAMANGOS.

Grupo escultórico
representando a
San Jorge venciendo
al dragón. Foto: J. Marco.



Ermita de Samangos - Grisel - Luis Torres 2001

Grabado realizado sobre papel Michel con plancha de cobre.

Teresa Ainaga.

Esta modesta edificación es el último vestigio en pie de Samangos, una pequeña localidad al pie de la Ciesma que, como Grisel, perteneció al cabildo de la catedral de Tarazona desde finales del siglo XIV hasta la Desamortización del siglo XIX. Fue precisamente esta institución la principal interesada en impedir el definitivo abandono del lugar, que debió acontecer en las primeras décadas del siglo XVII, tras la expulsión de los moriscos.

La Ceremonia de las Cortesías,

que se celebra el 23 de abril, festividad de San Jorge, rememora los intentos del cabildo de La Seo por retener a los moradores de Samangos y, a la vez, constituye una expresión de la solidaridad que les demostraron las gentes de Grisel.

Junto a la tradicional actividad agrícola y ganadera, esos vecinos se ocuparon en oficios tales como la tejería y la alfarería. De hecho, los restos cerámicos son todavía abundantes en el entorno de la ermita, en cuyo interior se conserva un bello grupo escultórico que representa a San Jorge venciendo al dragón. •

T RADICIONES Y COSTUMBRES

Las tareas domésticas

Ramón Alcaine.

En las casas de Grisel hacia la mitad del siglo pasado las tareas domésticas eran muchas y variadas. Las mujeres de aquellos tiempos, aparte de las faenas típicas de limpieza, comidas, cuidar de los niños, coser y planchar; también tenían que amasar el pan, lavar en el río, buscar agua, hilar lana, ayudar en el campo y en el corral, etc.

En este artículo repasaremos los trabajos hoy más olvidados. De amasar el pan ya hablamos en el anterior Boletín, por lo que comenzaremos por ir a lavar al río. En Grisel se llamaba el río a la acequia de Irués, y había varios lavaderos: el del río nuevo, situado en la calle Baja (hoy Explanada), con unas grandes piedras para dar el jabón, hecho en casa, a las ropas; otro en el Pontarrón y uno más en Traseras (cerca del camino del cementerio), aparte de algunos particulares. La ropa se llevaba en un gran balde sobre la cabeza y en las manos una tabla hecha a propósito para restregarla, junto con un cajón para arrodillarse, uno o dos pozales para sacar agua, y lejía para la ropa blanca. Blancas eran las sabanas y la ropa interior, que se lavaban primero y se ponían en lejía mientras se lavaba lo de color, luego se aclaraba todo con abundante agua y se tendía allí mismo sobre las zarzas o árboles para que se secase y pesara menos de vuelta a casa.

Para el verano cuando escaseaba el agua en la acequia, se iba a la fuente nueva situada en el camino de la Fila Olivo, las que podían ir con alguna caballería para llevar la ropa aprovechaban el viaje para llevar algún cántaro de agua, y luego de vuelta a casa se tendía la ropa a secar en el corral encima de las gavillas de leña que allí se guardaban, "la tainada". Más antiguamente,

como no había lejía, para desinfectar la colada se ponían unos "terrizos" junto al fuego para calentar agua y dentro se ponía la ropa junto a jabón cocido y cenizas dejándolo reposar. El "terrizo" tenía un agujero en el fondo y poco a poco iba saliendo el agua junto a la suciedad, al día siguiente se aclaraba bien la ropa y se ponía a secar.

Hasta hace unos 20 años no disfrutamos de agua corriente en Grisel, por lo que se tenían que llenar los depósitos que había dentro las casas directamente de las fuentes públicas situadas dentro del casco urbano y antiguamente ir a buscarla a las fuentes: Nueva para el consumo de la casa, ya que era de manantial, o Vieja y Gil, para los animales. Para ello se iba con caballerías donde se colocaban unas alforjas o serones, y dentro de ellas varios cántaros a cada lado. Cuando no se disponía de animales de carga, por estar trabajando en el campo, se cargaban los cantaros bajo el brazo, trabajo para el que siempre se ofrecían en casa las chicas jóvenes, pues el paseo hasta la fuente era el momento propicio para ver por el camino a los chicos o novios. Una vez en casa el agua, se depositaba en grandes tinajas donde se decantaba antes de consumirla, y como era indispensable para las faenas domésticas se disponían de variados recipientes para guardarla, desde las grandes tinajas a vasijas de todos los tamaños, de barro o zinc, que se colocaban en cantareras de madera a la entrada de la casa, al insustituible botijo que siempre mantenía el agua fresca.

También las mujeres hilaban lana de las ovejas en casa, hacían con ella calcetines gruesos "peales", que usaban los hombres para trabajar en el campo. Los pequeños ayudaban devanando madejas de



GRISEL 1914. Grupo de mujeres y niñas, lavando en el "Río Nuevo".

Foto: Archivo Asociación Cultural La Diezma.

lana en una devanadera de madera, y sus madres tejían jerséis recios y bufandas. Aunque se trabajaba en casa haciendo ropa de abrigo para una fábrica de Tarazona, durante bastantes años muchas mujeres jóvenes de Grisel trabajaron en Tarazona en las fabricas de cerillas, textiles, o de lino. Bajaban y subían andando, con frío o calor, y era normal que fueran cantando por el camino.

CANCIÓN:

*Yo tengo un mandilillo
con flores de primavera
y el galán que me lo dio
bien sabe que soy soltera.*

*A tu mandil échale un ringo rangón
que rezumbé la farsa lena
que triste se despidió la mi morena.*

*Tengo un mandillo en casa
y otro que me están haciendo
otro que me están bordando
cuantos mandilillos tengo yo.*

*A tu mandil échale un ringo rangón
que rezumbé la farsa lena
que triste se despidió la mi morena.*

Un grupo de ellas aprendieron a coser en un taller de modistas en Tarazona, y luego se montaron en Grisel sus propios talleres donde trabajaron por encargo, a la vez que enseñaron a otras jóvenes del pueblo ha hacerse sus vestidos y ropas. El día de Santa Lucía guardaban fiesta y le pedían a la santa que les conservara la vista, reuniéndose por la tarde para tomar chocolate con churros y bailar.

En todas las casas había animales de los que cuidar. Las caballerías estaban en las cuadras que se limpiaban todos los días, poniendo paja limpia, lo mismo que en las tocineras de los cerdos. Las cabras tenían un pastor del pueblo que las llevaba todas juntas a pastar al monte. Por la mañana al despuntar el día el pastor tocaba un cencerro por las calles para avisar y se

llevaban los animales a un corral que había para ellas. Por la tarde las traía de vuelta a casa, donde se les daba pienso y ordeñaba. La leche de cabra era muy buena y hacía mucha nata, que ha veces se tomaba con abundante azúcar.

En el corral se tenían conejos y gallinas, para estas había unos ponedores, donde todas las tardes se recogían los huevos, para regocijo de los mas pequeños. Desde luego entonces todo era natural. Como ya hemos mencionado, encima del corral se guardaban las gavillas de leña para encender fuego. Recibía el nombre de "tainada". Además de servir para secar la ropa, los chicos se subían encima para hacer travesuras o descansar, a la vez que servía de cobijo para las gallinas cuando llovía.

Por las mañanas las mujeres de la casa se levantaban temprano, y la primera faena era encender el hogar con aliagas, y poner a cocer el caldero con patatas, remolacha y panizo para alimentar a los animales. El fuego se avivaba con leña mas gruesa y luego con troncos gordos de olivo, ya que no se apagaba en todo el día. Los hombres antes de salir a las faenas del campo, almorzaban patatas apañadas con cebolla, panceta, chorizo y pimientos; otros días con "fresas" de panizo e incluso huevos fritos con jamón. La comida era también sana y mas fuerte, de los productos que daban las huertas de Grisel o los animales de casa, y en ocasiones las mujeres la llevaban hasta el campo, pues había faenas que se encontraban lejos del pueblo y así no se perdía el tajo. Ya de vuelta a casa las cenas o meriendas-cenas eran mas ligeras, pues entonces se acostaban temprano.

Los nacimientos en aquellos tiempos se producían en la misma casa, los niños venían al mundo ayudados por el practicante, que muchas veces hacia de médico. La parturienta se le daba caldo de gallina para que se repusiera pronto, y el pequeño era alimentado con leche materna durante varios años, para dormirlos era costumbre cantarles una **NANA**:



FORMAS DE TRANSPORTAR EL AGUA

*Duerme mi vida, duérmete mi cielo
duérmete mi vida mientras yo te velo.*

*Duerme mi lucero, duérmete cariño
que los serafines velan por tu sueño.*

Los bautizos eran muy celebrados por la chiquillería que se ponían en la puerta de la Iglesia esperando para ver al Sr. Cura recibir al niño y a los padrinos en el pórtico de la Iglesia. Hasta que este no hacia las preguntas correspondientes a los padrinos, no se podía pasar a la pila bautismal, donde se le ungía al niño con los santos óleos y le echaban el agua bendita por la cabeza. A la salida se tiraba algún caramelo o perricas, y los que no lo hacían le cantaban los chicos:

***Bautizo cagado,
que a mi no me has dado,
si cojo al chiquillo,
lo tiro al tejado.***

El siguiente paso de los pequeños era ir a la escuela, pero este tema lo dejaremos para otro artículo en un próximo Boletín, ya que el material que hemos recopilado es muy extenso en cuanto a fotografías y recuerdos de los chicos-as, hoy abuelos-as, que en aquellos años fueron a las escuelas de Grisel. •



TIERRAS DEL MONCAYO

La seducción de una montaña

Ramón Alcaine.

Bajo el nombre de este sugerente título se han celebrado en los pasados meses de Junio y Julio variadas actividades culturales en Tarazona y su Comarca, patrocinadas por la Asociación para el Desarrollo del Moncayo (A.S.O.M.O.), y con la financiación del programa europeo Leader, y la organización y colaboración de ayuntamientos, asociaciones y gentes del Moncayo.

Durante estos meses se han podido ver en varios pueblos de la Comarca, una exposición itinerante de fotografías antiguas, que en Grisel se expondrá en los Bajos del Ayuntamiento para mitad de Agosto. En Borja comenzaron estas actividades el pasado 10 de Junio, con el *"I Encuentro de dances y palotiaus del Moncayo"*, aunque la lluvia obligó a suspenderlo y se aplazó para mas adelante. Durante los días 15,16 y 17 de Junio, en Tarazona se realizo el *"Encuentro Cultural del valle del Queiles"* *"CALIBS"*, con variadas actividades musicales, charlas y pasacalles. Los grupos aragoneses La Birolla y Biella Nuei, con otros navarros, ofrecieron un festival de música tradicional en la Plaza de Toros Vieja.

Lituénigo acogió el 30 de Junio el *"I Encuentro de artesanos y oficios perdidos"*. Durante todo el día se exhibieron oficios tradicionales, segadores, herreros, cesteros, guarnicioneros, etc., se pudo visitar el Museo del Labrador, donde Jesús Hernández se multiplicó atendiendo a tantos visitantes, o degustar los quesos y embutidos artesanos. Las callejas y plazas de este pueblo acogieron magníficamente este encuentro, y la puesta en escena resultó sorprendente para el visitante.



***Encuentro cultural del valle del Queiles
Trobada cultural de la bal del Queiles
Queiles aranaren kultural topaketa
Tarazona 15-16-17 de Junio***

En Trasmoz, el 7 de Julio, se desarrollo el *"I Encuentro sobre brujería, magia y plantas medicinales del Moncayo"*. En el Ayuntamiento se expusieron y desarrollaron durante todo el día variadas actividades relacionadas con el tema, ante la imposibilidad de disponer del futuro Museo de la Brujería que se piensa abrir en este pueblo, todo ello bajo la mágica



LITUENIGO. El herrero dando forma a una herradura. Foto: Periódico Tarazona.

influencia de su Castillo y sus leyendas. Santa Cruz de Moncayo albergo el "*II Encuentro de alfareros y artistas del barro*", durante los días 14 y 15 de Julio. Alfareros de diversos puntos de Aragón y la Escuela de Muel, mostraron sus técnicas al numeroso público que visitó el pueblo, junto a proyecciones de vídeos y conferencias. Felicitamos a nuestro vecinos y a la A.C. "El Torno" por la consolidación de estos encuentros alfareros.

Como final de todas estas actividades, en Tarazona el Centro de Estudios Turiasonenses, celebró el día 21 de Julio una "*Jornada de puertas abiertas sobre Arqueología*", pudiendo visitar el Museo situado en los Bajos del Palacio Episcopal y las excavaciones del Palacio de Eguarás, acompañados de los arqueólogos del centro. Y del 26 al 28 de Julio las *II Jornadas Culturales "El Retorno de Sefard"*, con conferencias, exposiciones, conciertos, todo ello organizado por la Asociación de Amigos de la Cultura Judía de Tarazona "*Moshé Portella*".

Aparte de todas estas actividades la Asociación Cultural y Etnologica "La Colodra" de Tarazona organizó en el Casino, del 20 al 27 de Julio la exposición

de fotografía antigua "*Sayas y calzones en el Somontano del Moncayo*", donde se pudo ver junto al resto de fotografías de la Comarca, dos de Grisel, de D. Carlos González y D. Juan Magallon, vestidos con trajes de calzón de hace unos 70 u 80 años.

En fin una "movida" cultural la vivida estos meses de verano en la Comarca de Tarazona, que esperamos continúe en años venideros y llegue hasta Grisel, donde desde nuestra Asociación Cultural estamos interesados en unirnos a ella con algún tipo de jornadas culturales, históricas o tradicionales. •



D. CARLOS GONZALEZ MAGALLON. GRISEL 1860-1944. Fotografía expuesta en la exposición "*Sayas y calzones en el Somontano del Moncayo*", en el Casino de Tarazona. Foto Archivo A.C. La Diezma.

GENTE DE GRISEL

Vosotros también sois de Grisel

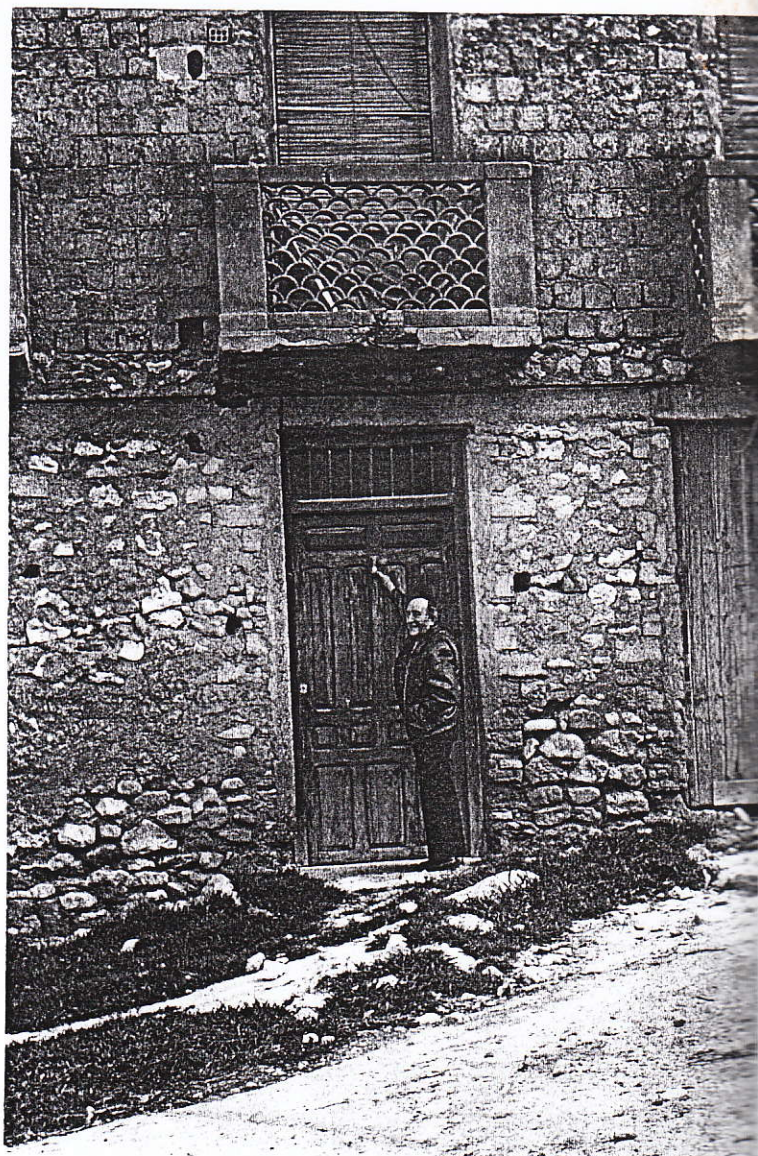
Mª Cruz Ramírez.

El matrimonio Joaquín Marco y Carmen Mayayo vienen habitualmente a Grisel desde 1991. Joaquín nos cuenta que desde 1970, en que se hizo amigo de Jesús María Lozano, ya conocía Grisel. Por aquella época sus padres emigraron a Zaragoza desde Almonacid de la Cuba (cerca de Belchite), su pueblo natal y Joaquín acudió a la escuela "Joaquín Costa" de Zaragoza, donde conoció a Jesús Mari.

Al poco tiempo, la familia de Fernando Lozano también marchó a Zaragoza y Fernando se unió también al mismo grupo de chicos. Enseguida empezaron a venir a nuestro pueblo por San Jorge, San Agustín, Nochevieja y se alojaban en casa de Fili. Joaquín conoció entonces a Ramiro Magallón, Rafael y José Antonio Gil, Juanjo Teruel e incluso a Anabel y Marivi Ramírez. A veces salían en pandilla.

Carmen, su mujer, es natural de Zaragoza, pero en cuanto empezaron a formarse parejas también vino alguna vez a Grisel. Pasado algún tiempo y ya casados se plantearon la idea de comprar alguna casa de pueblo. El nuestro les gustaba mucho y miraron varias casas en él, lo mismo que en otros pueblos. Finalmente, por un anuncio en el periódico, supieron que la casa donde residen en Grisel estaba en venta y llegaron a un acuerdo para adquirirla con sus dueños, los Ramírez-García. Con ayuda de amigos, hermanos y otros familiares consiguieron ponerla un poco a punto.

Joaquín y Carmen tienen dos niñas: María, que vino a Grisel desde el principio, y Marta, que nació en 1996 y pudimos ver a Carmen embarazada durante aquel verano.



GRISEL 1992. El abuelo Antonio en la casa recién comprada. Foto: J. Marco.

Los padres del matrimonio vienen también frecuentemente a Grisel, y en especial Antonio, el padre de Carmen, al que le gustan mucho los paseos y suele bajar andando a Tarazona. Ellos nos dicen que se sienten muy bien en Grisel, sobretodo porque son muy bien aceptados.

Joaquín, que es bastante abierto de carácter, habla con todos y disfruta mucho con su cámara al hombro recorriendo los

montes de Grisel. Su gran pasión es la fotografía. También es muy mañoso en su casa y le gusta mucho hacer trabajos de albañilería, bricolaje, restauración de cosas antiguas, etc.

Carmen es una apasionada de sus niñas, dice que se siente muy bien dejando marchar a las niñas solas por el pueblo y sin ningún peligro, y además disfruta viendo a su marido practicar sus hobbies. Ellos dicen que les gusta la tranquilidad, a él le encanta sentarse junto al fuego de su chimenea y leer y escribir, sobretodo en invierno y cuando ya las niñas están acostadas.

Dice Joaquín que en Grisel le da tiempo de todo: estar en familia, estar con amigos, hacer cenas o meriendas, practicar la fotografía o recuperar poco a poco su casa. Sus dos rincones preferidos son: el corral, donde se ha construido un buen asador, y con los pesebres que han sido respetados ha conseguido bonitos maceteros para las flores. Y donde había cuadra, gallinero y servicio, ahora le ha quedado un buen espacio para tomar el sol.

La cocina comedor de la parte baja es una zona amplia que ha sido recuperada por ellos con sus vigas de madera y donde Joaquín construyó una gran chimenea, su otro rincón favorito. Esta estancia es muy cómoda, allí pasan casi todo el día porque es fresca en verano y cálida en invierno, como ocurre con la zona baja de las casas de nuestra comarca. Todavía le queda mucha faena por hacer en la casa, pero él la combina con otras actividades.

Su afición a la fotografía le lleva a salir al campo en todas las estaciones del año. Le gusta pisar la tierra, descubrir caminos y senderos, mezclarse con el paisaje, identificarse con él. Esta afición le ha llevado a involucrarse en la Asociación Cultural "La Diezma". Él quiere recuperar la identidad de Grisel, que siente como propia. Nos cuenta Joaquín que el sentimiento de lo rural, sus costumbres, tradiciones y comportamientos humanos no deben contradecirse con el progreso.

En sus continuos paseos fotográficos descubrió las casillas de La Diezma, las fotografió y se dio cuenta de que eran uno de los signos de identidad, más peculiares de Grisel y que muchas de ellas estaban en peligro de desaparecer. Después de fotografiadas, estudiadas y clasificadas se puso en contacto con Félix Rivas, un estudioso de la etnología y perteneciente a la Sociedad Aragonesa de Antropología. Ambos las situaron en el plano de nuestro monte, las recorrieron muchas veces, las midieron, clasificaron y buscaron toda la documentación posible para conocer sus orígenes. Los más mayores del lugar les dieron toda la información que poseían sobre ellas, usos de las mismas, anécdotas, propietario, etc. Por el momento el trabajo se encuentra en fase de redacción.

El anterior verano, con la ayuda de Teresa Bayarte y la colaboración del Ayuntamiento de Grisel, se montó una exposición de dicho trabajo, pero que a juicio de la que escribe, debemos sacar mucho más partido de la misma y valorar el esfuerzo, constancia y cariño con el que se está trabajando. La Asociación Cultural "La



GRISEL 2001. La familia Marco-Mayayo en su casa actualmente. Foto: J. Marco.

Diezma" se siente muy interesada y orgullosa con dicho trabajo, lo mismo que el Centro de Estudios Turiasonenses, dirigido por Javier Bona, y que pretende ayudar en lo posible a que el trabajo se concluya. Cuando Joaquín habla de esto se acelera un poco y el corazón se le vuelca.

Él reflexiona muchas veces, y piensa que debería dedicarse un poco más a él y a su familia, pero enseguida se arrepiente y empieza a soñar con amaneceres, surcos y caballerías, días de siega y vendimia.

Son muchas y buenas las ideas que ha aportado nuestro amigo a la Asociación como la institución del Día del Árbol, que ya ha tenido varias ediciones. La realización de distintas exposiciones y además, todas aquellas cosas y casos para los que ha sido requerido. Mientras tanto, Carmen participa en los Talleres de Verano con otras señoras y se entusiasma con todas las ideas.

Las niñas también van a los talleres por las mañanas y disfrutan de sus amigos por las tardes. María juega con Nuria, Noelia, Cristina, Paula, Ainhoa o Adrián. La pequeña Marta lo hace con Bárbara, Mikel, Javier y Lorena.

Como veis, todos ocupados y contentos, aunque la pareja nos dice que le gustaría un poco más de participación y entusiasmo por parte de los que vivimos y sentimos Grisel, en aquellas tareas en que todos tenemos que aportar.

¡A propósito! Cae la tarde y huele a humo y a asado. Se escucha tertulia. En casa de los Marco Mayayo debe haber cena. Allí estarán Reyes, Encarna, Marisa, con sus maridos y algunos amigos más y charlarán de sus cosas hasta bastante tarde.

Disfrutad mucho de Grisel. Vosotros llenáis mucho el pueblo. •

GASTRONOMÍA

Almendras garrapiñadas

M^a Cruz Ramírez.

INGREDIENTES:

1 Tazón de almendras de Grisel.

1 Tazón de agua.

1 Tazón de azúcar

Usar una cuchara de madera para remover.

Se pone todo junto en una sartén: azúcar, agua y almendras en la misma proporción, cuando empieza a hervir la mezcla se va removiendo despacio con la cuchara de madera hasta que el agua se evapora y va secándose la mezcla.

El azúcar se adhiere a la almendra tomando un color rosado oscuro. Cuando ya se han solidificado lo suficiente se sacan las almendras fuera, pero todavía quedarán

pequeños grumos de azúcar rosado en la sartén que se remueven de vez en cuando. Se calienta de nuevo este resto de azúcar y cuando está algo líquido se vuelven a echar las almendras que ya se habían sacado antes para que recojan en lo posible el azúcar que había quedado.

Finalmente se dejan enfriar bien y se pueden guardar en botes de cristal para que no se reblandezca la almendra. •



R

REPORTAJE

Un año de Asociación Cultural

Redacción. Junta Directiva.

Transcurrido otro año mas de actividades de nuestra Asociación Cultural, haremos un pequeño recorrido por las mismas para que nos sirvan de recordatorio y a la vez para comentar su desarrollo.

Comenzamos en Agosto de 2.000 con las **VIII Jornadas Culturales de Verano**: por las mañanas del 31 de Julio al 18 de Agosto los más pequeños disfrutaron de los Talleres de Verano, instalados este año en los bajos del Ayuntamiento bajo la supervisión de dos monitores de la A.C., donde realizaron todo tipo de juegos, manualidades, disfraces, excursiones, etc.

Los Talleres de Manualidades tuvieron una gran aceptación con la asistencia de bastantes mujeres y algún caballero que se animó. Bajo la dirección de M^a Cruz Ramírez se realizaron: muñecas de porcelana, restauración de madera, jabón de tajo, una excursión cultural a Tarazona y recuperación de la gastronomía tradicional, pasando las tardes del 3 al 11 de agosto de lo mas entretenidas.

Las noches de los sábados 5 y 19 de Agosto, tuvimos sesiones de teatro y cine respectivamente. El grupo Nuevo Teatro de Aragón represento la obra "Que rueda la rueda", pieza cómica con espectacular comienzo y desigual desarrollo. En cuanto al cine, tras varios cambios de película, se proyectó la divertida *Algo pasa con Mary*. Este año como novedades dentro de las Jornadas Culturales, tuvimos para los más pequeños el día 8 de Agosto a la cuentacuentos Cristina Latirtegui, y para los mayores el día 9 un magnífico Audiovisual sobre la provincia de Huesca.

El sábado 12 por la noche, en el

incomparable marco del patio de armas del Castillo de Grisel, el grupo de jazz Monkayo nos ofreció un "eclectico" concierto, para deleite de los mas puristas del genero, e indiferencia para los que esperaban música más ligera.

Y de nuevo llegaron las Fiestas en honor de Ntra. Sra. de la Asunción y San Roque. Durante los días 13,14,15 y 16 de Agosto se vivieron en Grisel unas animadas jornadas festivas, que organizadas por la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento, estuvieron llenas de variados actos lúdicos que divirtieron a los griseleros y visitantes durante todos estos días.

Casi sin descanso el sábado 19 celebramos el **Día de la Asociación**. La comida reunió este año a mas de 200 socios



19 AGOSTO 2000. Día de la Asociación. Festival de Jotas con el Grupo "Los Amigos" de Tarazona. Foto: J. Marco.

y amigos de nuestra A.C. en el "gran comedor" instalado en el Polideportivo, donde degustamos un menú a base de melón con jamón, paella aragonesa (repitiendo de nuevo en su elaboración el restaurante Joma de Alhama de Aragón) helados, café y licores. Tras una animada sobremesa con sorteo de regalos, la Rondalla Los Amigos de Tarazona, en una calurosa tarde veraniega, nos ofreció un magnífico Festival de Jotas, consiguiendo este año que el "campeón" Alfredo Val nos deleitara con alguna jota más. Ya por la noche terminamos este festivo día con una "disco-movil" con pinchadiscos locales, hasta altas horas de la madrugada.

El domingo 20 de agosto, a las 12 de la mañana, celebramos en el Polideportivo la Asamblea Anual de la Asociación, con la asistencia de bastantes socios. Tras la aprobación de los balances económicos y de gestión, se paso a nombrar la nueva Junta Directiva, que tras la dimisión de varios vocales quedó compuesta por:

Presidente: Manuel Carrasco.

Secretaria: Teresa Bayarte.

Tesorero: Alberto Magallon.

Vocales: Rafael Gil, Simeón Hajar, Ramón Alcaine, Joaquín Marco, Pilar Gil, Alicia Ramos, Juan Manuel Magallón, Alberto Tierra, José Antonio Gil, Silvia Ontañón y Alberto Alcaine. Tras debatir varias cuestiones de interés, se levantó la asamblea hacia las dos de la tarde.

Para Navidad jugamos el número 35607 de la Lotería del Rosario de Zaragoza, y por fin nos toco algo, una pedrea de 5 ptas. por cada peseta jugada, esperamos sea el preludio del gordo que nos va ha tocar en el 2.001. El 27 de diciembre fuimos invitados por Miguel Mena de Radio Zaragoza Cadena SER, a participar en el programa de sobremesa, **Café de Navidad**, para hablar sobre Asociaciones Culturales de pueblos pequeños. Nuestra secretaria Teresa Bayarte fue en representación de nuestra A.C., junto con el secretario de la otra A.C. invitada, Trassierra de Loscos (Teruel). Durante más de media hora se fueron comentando variados temas referentes tanto

a los pueblos que representaban como a las actividades y proyectos, de las Asociaciones Culturales. Desde aquí queremos dar las gracias a Miguel Mena por acordarse de Grisel y de su A.C. "La Diezma".

La **VI Fiesta del Árbol** la programamos para el día 28 de Enero, solamente la programamos, porque las inclemencias meteorológicas (frío, viento huracanado y lluvia) nos hicieron suspender las actividades previstas para mejor ocasión, aunque no del todo, ya que dimos buena cuenta en el Bar del almuerzo que habíamos preparado.

Por San Jorge organizamos las **IX Jornadas Culturales**. El día 14 de Abril nos fuimos con los más pequeños de Safari Fotográfico por Grisel y sus alrededores, siendo luego las instantáneas conseguidas la base de la exposición "La flora de Grisel y su entorno" que se abrió el día 22 de Abril, junto a una muestra de plantas autóctonas, que nos facilito Rafael Tapia, de la casa rural "Los Girasoles". Las fotos, muy



IX JORNADAS CULTURALES S. JORGE.
El Mago Félix en plena actuación, teniendo expectantes a todos. Foto: Joaquín Marco.

admiradas, sobre todo por las papás y mamás de los pequeños fotógrafos. Por la mañana de este día 22 tuvimos unos campeonatos de petanca y frontenis. Llegada la tarde una genial y mágica actuación del Mago Fermín, llegado de tierras navarras nos alucinó a pequeños y mayores con sus trucos de cartas, billetes, conejos y palomas, fantástico el mago. Y ya por la noche cerramos la víspera de San Jorge con una disco-móvil con la que bailamos hasta altas horas de la madrugada en la "discoteca" instalada en los Bajos del Ayuntamiento.

El día 23, festividad de San Jorge, amaneció entre nubes y claros. A primera hora la Charanga Tarazona nos despertó con sus dianas, y la mañana fue transcurriendo con el almuerzo en la ermita de Samangos, las misas, procesiones y cortesías tradicionales. Este año invitamos a los danzantes de Ambel, que nos representaron varias mudanzas de su dance, para ver si así nos animamos de una vez en Grisel y nos decidimos a recuperar el nuestro. Seguidamente en el Ayuntamiento se procedió al reparto del vino y las pastas,

este año la A.C. para seguir con la tradición también repartió "culecas", que fueron bendecidas. Todos los actos de la mañana estuvieron acompañados de numerosos griseleros, amigos y visitantes. La festividad concluyó por la tarde con un baile amenizado por la Charanga Tarazona.

Para concluir las actividades organizadas este último año, nos queda mencionar el **III Concurso de Relato Corto "Memorias y Cuentos del Moncayo"**. Se han recibido varios relatos y cuentos de las tres categorías participantes, y una vez entregados al Jurado para su lectura y puntuación, el próximo día 18 de Agosto se darán a conocer los ganadores y se hará entrega de los premios convocados. Una actividad cultural que esperamos sirva para divulgar y dar a conocer Grisel. Y terminamos con el socorrido "otro año más" y van nueve en los que hemos realizado actividades culturales en Grisel.

Esperamos volcarnos en el próximo con muchas más actividades, ya que celebraremos el décimo aniversario de la fundación de nuestra A.C. "La Diezma". •

REPORTAJE

Un griselero hispano

Mª Cruz Ramírez.

Desde hace más de cinco años, D. Teófilo Diago Magallón, natural de Grisel e hijo de D. Rufino Diago y Dª Tomasa Magallón, pertenece a nuestra Asociación Cultural. D. Teófilo nació aquí pero vive en Venezuela desde hace más de 40 años, y nos mantenemos comunicados con él a través de las cartas que nos envía para interesarse por todo lo del pueblo.

A través de este intercambio de cartas se pone al corriente de todo lo que ocurre en Grisel, estando en estos

momentos muy interesado en los progresos de construcción del parque eólico. También recibe noticias de todo lo referente a las actividades de nuestra Asociación Cultural, y de cómo va la vida en todos los pueblos de nuestra comarca. Conoce a través de los programas de actos, las semanas culturales de San Jorge o Verano, los talleres de los chicos y mayores, las exposiciones o los bailes de salón. Participa con nosotros en la lotería de Navidad y se inquieta bastante cuando espera nuestras cartas y éstas se retrasan.

El correo en Venezuela va muy mal,

con el agravante de que las cartas llegan abiertas. Desde hace algunos meses mantenemos correo a través de Internet, con su hija M^a Carmen y cuando le mandamos carta, le ponemos un e-mail diciéndole el día que sale de Zaragoza para que no se impacienta. Actualmente estaba muy interesado en participar en el concurso de Relato Corto sobre el Moncayo, pero el tiempo le ha ido un poco justo y no ha podido ser. Siempre se interesa por el estado de salud de los griseleros y recibe noticias de los que se nos han ido.

Habla muy bien de su familia, primos, paisanos y amigos, lo mismo que de José María, nuestro alcalde. Desde aquí quiero dejar constancia del interés y cariño que tiene por nosotros y nuestro pueblo. A Teófilo le esperamos lo antes posible por Grisel, aunque sea con bastón de cuatro puntas. No nos importa en absoluto que camine despacio.

Teofilo, sigue escribiéndonos muchos años, que con gusto te contestaremos. •

RECORTES DE PRENSA

Tarazona

Mayo 2001

IX Jornadas Culturales "San Jorge"

TARAZONA. Redacción

La vecina localidad de Grisel celebró, los días 22 y 23 de abril, las IX Jornadas Culturales, donde, además de la exposición fotográfica, titulada "La Flora de Grisel y su entorno", se festejó la festividad de San Jorge con un amplio programa de actos.

El domingo 22, la jornada dio comienzo con actividades deportivas para los jóvenes y mayores, con el campeonato de petanca, para continuar con el campeonato de frontenis. La tarde continuó con la inauguración de la exposición de fotografía y un festival mágico, para terminar con una velada al son del disco-móvil.

La festividad de San Jorge dio comienzo con las tradicionales dianas, para continuar dando cuenta de un buen almuerzo, que se preparó junto al porche de la Ermita de Samangos. Tras las misas que se celebraron en la Ermita y en la Iglesia de Grisel, se pasó a cumplir con la tradición, celebrándose la procesión que dio paso en la plaza de la Iglesia, al acto de las Cortesías (ceremonia que interpretan dos vecinos del pueblo, que tras airear sus estandartes al son de la música se dan la bienvenida). Posteriormente el grupo de Danzantes de Ambel interpretó varios bailes tradicionales, al son de la banda y del paloteo que fueron muy aplaudidos por el numeroso público que les acompañó a lo largo de toda la mañana.

La fiesta continuó con una recep-



Los Danzantes de Ambel interpretaron bailes en Grisel, el día de San Jorge.

ción en el Ayuntamiento, donde a los asistentes se les obsequió con un aperitivo y con el nuevo boletín que edita la Asociación Cultural "La Diezma".

LUIS TORRES DONÓ SUS GRABADOS

Luis Torres, pintor y grabador tarazonense, ha comenzado un nuevo trabajo de grabados.

Su propósito es, el dejar constancia a través de sus obras, de todas las Ermitas que hay en Tarazona y la Comarca, y en el día de la Festividad de San Jorge, presentó en Grisel, sus gra-

bados de la Ermita de Samangos, de los cuales donó una carpeta al Ayuntamiento de Grisel.

La carpeta consta de tres partes, tapa de grabado en Xilografía con técnicas aditivas sobre taco de madera en papel "Rívoli".

Lámina en papel vegetal con historia de la Ermita, escrita por Teresa Ainaga, con reproducción de la escultura de San Jorge que se encuentra en la Ermita.

Grabado en aguafuerte, agua tinta y buril, en papel "Michec" y realizado en plancha de cobre.

RECORTES DE PRENSA

10 DE MAYO DE 2001, JUEVES • HERALDO DE ARAGÓN

EL SOLANAR

de Alfonso Zapater

En el pueblo sólo hay censados unos 65 habitantes, aunque de hecho lo habitan 25 ó 30. Sin embargo, aquellos que emigraron un día se preocupan de programar sucesivas actividades para que su historia y tradición continúen vivas

Memorias y cuentos del Moncayo

■ La Asociación Cultural «La Diezma», de Grisel, realiza una importante labor de difusión

A. Z.

Aunque parezca insólito, sucede así. Grisel, pequeño pueblo situado en el somontano del Moncayo, a tan sólo 3 kilómetros de la cabecera de comarca, Tarazona, tiene censados en la actualidad unos 65 habitantes, pero sólo lo habitan 25 ó 35. Sin embargo, la Asociación Cultural «La Diezma», fundada en septiembre de 1992, cuenta con 300 socios, entre adultos e infantiles. Así lo confirma Manuel Carrasco Durán, presidente de la citada entidad.

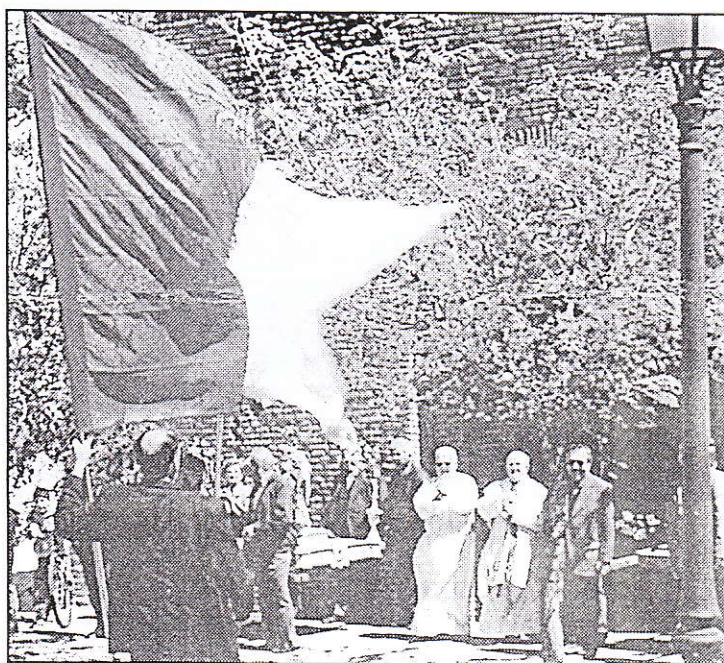
La población empezó a bajar alarmantemente a partir de la década de los 50, del siglo pasado, cuando sus vecinos comenzaron a emigrar a los núcleos industriales de Zaragoza, Bilbao, Madrid y Barcelona.

«A principios de los noventa dice el presidente de «La Diezma»- regresaron muchos de los que se fueron, acompañados de sus hijos y nietos. En Grisel les esperaban sus antiguas casas, que

muchos arreglaron. Ello, unido a las mejoras de infraestructura realizadas por el Ayuntamiento, sirvió para hacer el pueblo más acogedor. Por esta razón, los fines de semana y, sobre todo, en el verano, se multiplica su población con la llegada de muchos griseños que pasan allí sus ratos de ocio y vacación.

«¿Fue entonces cuando nació la Asociación Cultural?

«Sí, después de que un grupo de jóvenes se encargara, durante varios años, de organizar las fiestas de verano. «La Diezma», que toma el nombre de un monte de nuestro término, mirador sobre el Moncayo, se creó con el fin de lograr una mayor identidad y difusión del pueblo. Ahora somos 300 socios, entre adultos e infantiles, y programamos unas jornadas culturales cada mes de abril, con exposiciones, conferencias, conciertos... Durante el verano hay también actividades deportivas. Por lo demás, estudiamos las tradiciones y costumbres, rescatamos foto-



Joaquín Marco

«Cortesías» en la plaza de la iglesia, una tradición que se renueva en Grisel cada festividad de San Jorge

grafías antiguas y publicamos un boletín informativo donde se refleja lo ocurrido en Grisel, en el que incluimos reportajes y colaboraciones de temas relacionados con la historia de nuestro pueblo. Por supuesto, contamos con la colaboración del Ayuntamiento, la Parroquia y los vecinos; la Asociación Amigos de los Castillos del Somontano del Moncayo, el Centro de Estudios Turiasonenses y el Servicio Comarcal de Deportes del Moncayo.

Hasta la Fiesta del Árbol tiene se significación, en el mes de enero, con plantación de semillas de carrasca en el monte de «La Diezma».

Actualmente, la Asociación Cultural «La Diezma» tiene en mar-

cha el III Concurso de Relato Corto «Memorias y cuentos del Moncayo», para tres categorías, por edades: infantil (hasta doce años), juvenil (de doce a dieciocho) y adulto (de dieciocho en adelante), con tres premios en metálico para cada una de ellas. Los trabajos deberán enviarse a la Asociación Cultural «La Diezma» (plaza de Don Nicolás Ledesma García, 50513 Grisel, Zaragoza). El plazo de presentación finalizará el sábado día 30 de junio próximo. Quienes deseen obtener completa información pueden recabarla llamando al teléfono 976-493193 (Ramón Alcaine).

Las memorias y cuentos del Moncayo cobran así renovada vida.



COLABORACIÓN *La Diezma en Internet*

Alberto Alcaine Vijuesca.

Ya entrados en el siglo XXI y con el auge que están sufriendo las nuevas tecnologías, era necesario que nuestra Asociación Cultural tuviera un espacio en la red de comunicación más importante de todos los tiempos: Internet.

Hace ya varios años que Lucio Magallón, socio de nuestra Asociación, puso en marcha un proyecto que consistía en hacer un hueco a Grisel en Internet. De esta manera realizó una página web sobre el pueblo, para que cualquier ciudadano del mundo pudiera conocer Grisel sentado junto al ordenador de su casa.

Unos años después, la Asociación Cultural vuelve a cobrar protagonismo en Internet al impulsar desde su Junta Directiva la creación de una nueva página web. Ésta, no quiere sustituir a la anterior, sino

complementarla. Así, se ha querido realizar una página que informe de las actividades programadas por la Asociación y nos ponga al día de las noticias de Grisel y de la Comarca.

Con este objetivo principal, y con la colaboración de MañoSoft (portal independiente de Aragón) y Tarazona Noticias (página de noticias de la comarca), se puso en marcha a finales del mes de julio la nueva página web de la Asociación, que de momento tiene únicamente carácter provisional, hasta que establezcamos un nombre de dominio (tipo www.ladiezma.com) y la hagamos funcionar a pleno rendimiento.

Podéis visitar la nueva web de la Asociación y dejar en ella vuestras opiniones: <http://ladiezma.4t.com>. •

Asociación Cultural La Diezma - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Detener Actualizar Inicio Búsqueda Favoritos Historial Correo Imprimir Modificar Discutir

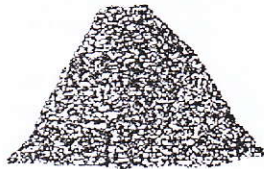
Dirección <http://ladiezma.4t.com>

"Que vengan buenos los años / y nos den buenas cosechas, / así podremos hacerte / otro año mejores fiestas" (Popular)

EL PUEBLO
[La web de Lucio Magallón con información sobre Grisel.](#)

Página principal
[Noticias](#)
[Jornadas de Verano](#)
[Relato Corto](#)
[Foro Grisel](#)
[Contacto](#)

Boletín "La Diezma"
[Otras Publicaciones](#)
[Mapa Web](#)



**Asociación Cultural
"La Diezma"**

Web oficial
Última Actualización: 20/07/2001
Hoy es martes 24 de julio de 2001

En marcha las Jornadas Culturales de Verano
Un año más, la Asociación Cultural "La Diezma" de Grisel ha puesto en marcha las Jornadas Culturales de Verano. Se han programado desde las obligadas proyección de cine y representación teatral, hasta la novedosa excursión al Museo Guggenheim de Bilbao, pasando por los tradicionales Talleres de Verano. >>>

El Parque Eólico de Grisel, en el aire

Ya está finalizado el Parque Eólico de Grisel, promovido y construido por la empresa alemana BBB. El día 30 de julio se realizarán las primeras pruebas para su puesta en marcha. >>>
Foto: Tarazona Noticias

Noticias de Aragón
[La economía aragonesa se estanca pese al crecimiento del empleo y la producción](#)
[La Federación de Bolivia mantiene su confianza en Carlos Aragonés](#)
[DT Aragonés ratificado pese a desastrosa campaña de Bolivia en Copa América](#)
[Aranda, Gutiérrez Aragón Y Guerin Compiten Por La Concha De Oro](#)
[Reguladas las ayudas para la rehabilitación de edificios en Aragón](#)

R

REPORTAJE

La flora de Grisel y su entorno

Joaquín Marco Montañés.

Aprovechando los días de Semana Santa realizamos con los chavales una actividad que habíamos programado para el **VI Día del Árbol**, pero que el mal tiempo nos obligó a suspender. Consistía en aunar dos experiencias, por un lado la fotografía y por otro conocer las plantas y el paisaje que rodea nuestro pueblo.

Armados de sencillas cámaras fotográficas de usar y tirar, reunimos a la chiquillería que había (no mucha por cierto) y formamos cuatro grupos dirigidos por Ramón Alcaine y su mujer Mercedes, Silvia Ontañón, José María Miranda, y mi mujer Carmen y yo. Antes de salir hacia el campo les hicimos una foto a cada grupo en la casilla del parque tras la Iglesia, fue la única foto que tomamos los mayores, después cada grupo se marchó por su lado. Ramón y Mercedes con Montse, Marta y Cristina se dirigieron hacia el pozo de Los Aines; Silvia y José María con Diego, Borja, Víctor y Diego hacia la Diezma y el Pantano; y nosotros con los mas chiquitines Mikel, Javier, Carlos y Marta salimos del pueblo por el camino del cementerio.

Apenas habíamos comenzado a andar cuando ya todos tenían localizada "su flor" y querían ser los primeros en "disparar". Yo,yo,yo... Pusimos un poco de orden para que todos hiciesen el mismo número de fotos, les explicamos el sencillo funcionamiento de la cámara y nos adentramos en los viejos caminos de Grisel fotografiando simétricas viñas, humildes aliagas amarillas, grandes chopos en las veredas de las acequias, rojas amapolas, cenicientos y retorcidos olivos centenarios. Los chiquillos correteaban libres como corderillos subiendo y bajando ribazos, preguntando, escondiéndose entre los



EL PANTANO Y LA DIEZMA AL FONDO

trigales verdes casi más altos que ellos, queriendo fotografiarlo todo.

Fue una espléndida y luminosa tarde de Abril en la que aprendimos unos de otros, los mayores de la maravillosa inocencia infantil, de su risa flotando entre almendros y ellos grabando en la retina de sus claros ojos la luz y los colores, los árboles y plantas del paisaje y la tierra de Grisel que tal vez les haga amar y respetar la naturaleza que nos rodea y el planeta que habitamos.

Para San Jorge todas las fotografías fueron expuestas en los bajos del Ayuntamiento, junto con una interesante y variada muestra de plantas que recogió y preparó con sumo interés y entusiasmo nuestro amigo Rafael Tapia, de la casa rural.

¡Esperamos que os gustase!

GRISEL NOTICIAS GRISEL NOTICIAS GRISEL NOTICIAS GRISEL NOTICIAS GRISEL

Grisel en fotos



LIRIO SOBRE LA ACEQUIA DE IRUES



CHOPOS EN EL CNO. DE LA FILA OLIVO



CHOPOS JUNTO AL MOLINO.



VIÑA EN EL CAMINO A TARAZONA